



Department of Homeland Security
Xafiiska Xuquuqda Dad-Weynaha iyo
Xuryadda Dad-Weynaha

Cabasho
Xuquuqda
Dad-weynaha

Nooca la Buuxiyo (Ugu dambeyntii la habeeeyey 05/08/2020)

Ulajeedka dokumentigan waa inuu ka gargaaro si aad buuxiso cabashooyinka xuquuqda dad-weynaha/xuryadda dad-weynaha oo aad u soo gudbiso Waaxda Nabadsugidda Wadanka (DHS) Xafiiska Xuquuqda Dad-Weynaha Iyo Xuryadda Dad-Weynaha (CRCL) ee ku saabsan barnaamijyada iyo howlaha ay DHS bixiso. Dokumentigan looguma talagalin in loo isticmaalo cabashooyin ku saabsan shaqaalaynta DHS. Lagaagama baahna in dokumentigan aad u isticmaasho si cabasho aad usoo gudbiso; warqad ay ku qoran tahay macluumaad yar ayaa ku filan. Hase-yeeshee, haddii warqad aad cabasho ahaan usoo direyso, waa in aad soo raacisaa isla macluumaadka dokumentigan ku qoran ee lagaa dalbanayo.

Hawlgalka CRCL:

Xafiiska DHS ee xuquuqda dad-weynaha iyo xuryadda dad-weynaha (CRCL) wuxuu taageeraa Waaxda ayada oo hubineysa amaanka qaranka isla markaana dhowreysa xuquuqada, cadaalada, shaqsiga, iyo sinnaanta sharciga hoos timaada. Waxaynu baarnaa andacooyinka ku-tagri falka xuquuqda dad-weynaha iyo Xuryadda Dad-weynaha, si DHS aan uga caawinno si aan u hormarin la'hayn ilaalista iyo barnaamijyada.

Miyaad DHS u qabtaa cabasho la xiriira xuquuqda dad-weynaha ama xuryadda dad-weynaha? Haddii aad rumeysan tahay in shaqaale DHS u shaqeeeye ama barnaamij ama howl ay DHS ay wado ay xuquuqdaada ku xad-gudubtey, waxaan dooneynaa in aan warkaaga maqalno. Dokumentigan buuxi, ama warqad ama email ahaan usoo dir.

Dokumentigan oo luqaddo dhowr ah ayaa waxaad ka heli kartaa www.dhs.gov/file-civil-rights-complaint. Cabashooyinka waan ogolaanaa iyaga oo ku qoran luqad aanan ahayn Ingiriis. Haddii af Ingiriisiga aadan qorin am aqrin, CRCL waxay kuu heli karaan turjumaano oo luqad kasta kugula hadli kara.

La xiriira barnaamij, howl, ama sharci DHS, ee aad kula kulantey:

- Takoor ku saleysan jinsigaaga, halka aad ka soo jeedo, asal qaran, diin, jinsi, hanaan-jinsi, aqoonsi jinsi ama la'xaad la'aan?
(Ogsoonow: foormkan ha u isticmaalin in aad soo gudbiso cabasho ku saabsan takoor dhanka shaqada ah; eeg www.dhs.gov/filing-equal-employment-opportunity-eeo-complaint)
- Diidmo micno muhiimad weyn ku fadhiya ee helista barnaamijyada, howlaha, ama adeeggaha ay bixiso DHS ama ay taageerto ayadoo ay ugu wacan tahay ku hadalka luqadda?
- Xad gudub ku aadan xuquuqdaada inta aad laanta socdaalka gacantooda ku jirtey ama lagugu haystey arrimo la xiriira laanta socdaalka?
- Takoor ama lagu weydiiyey su'aallo aanan habooneyn ee la xiriira goorta aad Mareykanka soo gashey?
- Xad gudub lagu sameeyey xuquuqdaada ku aadan hab-socodka sharciga oo suuban, sida xuquuqdaada in waqti munaasib ah lagu caddeeyo eedeymahaaga ama la xiriirto qareenkaaga?
- Xad gudub la xiriira Xeerka Xadgudub Lidka ku ah Xeerka Haweenka ee shuruudaha asturaada ama socdaalka xaaladda la xiriira shuruudaha asturaada?
- Ku-tagri fal jir dil ama ku-tagri fal kale oo kasta oo adiga lagu geystey?
- Gafaf kasta ee xuquuqda xad-weynaha ama xuryadda dad-weynaha ee kale oo kasta ee la xiriira barnaamijyada iyo howlaha DHS, oo uu ku jiro takoor uu sameeyey urur ama barnaamij gargaar dhaqaale DHS ka hela?

Faalooyin ku aadan Asturaadda iyo Shaacin:

- A) Waxaad ahaan kartaa qof aannan magaciisa shaacinayn adiga oo aanan ku buuxineyn magacaaga, qeybtan hoose. Hase-yeeshee, CRCL waxaa laga yaabaa in ay san awoodin in ay baaritaan ku samayso cabashadaada aysan ka ahayn adiga oo ku qora macluumaad ku filan oo baaritaanka lagu qabto.
- B) Bixinta macluumaadka aad na siineyso, oo ay ku jirto aqoonsigaaga, waa mid lagu saleeyo 'baahi-ogaansho', oo waxaa looga munaaqishoonayaa Qoraalka Qarsoodiga ee dhamaadka dokumentigan. HADDII CALAAMADDA SAXDA AH AAD SAARTO SANDUUQA HOOSE, AQOONSIGAAGA UMA SHAACINEYNO XAFIISYADA KALE, GUDAHA AMA DIBADDA DHS (aysan ka ahayn haddii ay laga maarmaan u tahay baaritaanka dhaqan dembiyeed ee fool-xun). Ogoow, hase-yeeshee, adiga oo sanduuqan calaamadeeya ay tani waxay xaaladdaha ka dhigesyo mid adkaysiisa ama aan suurto-gal ahayn, gaar ahaan marka laga hadlayo, goorta aan anagu baareyno eedeymaha aad adigu soo jeedisey.

Anigu MA doonayo in CRCL ay magaceyga u shaaciso xafiisyada kale, oo waan ogsoonahay in go'aankan uu badanaaba ka dhigayo mid aan suurto-gal u ahayn baaritaanka dhici doona.

Ogsoonow Mamnuucida Lidka ku ah Aargudashada:

Sharciga dowladda dhaxe wuxuu mamnuucayaa aargudasho ama aargudsi uu sameeyo shaqaale dowladda dhaxe ah kaasoo lid ku ah qof kasta oo soo gudbiya cabasho ama CRCL wax ka sheega. Haddii aad aaminsan tahay in adiga ama qof kale yahay dhibane aargudsasho lagu sameeyey, fadlan si dhaqso ah CRCL ula xiriir adiga oo email ugu diraya CRCLCompliance@hq.dhs.gov aa telfoon ahaan 866-644-8369, 866-644-8361 (TTY).

Macluumaadka Cabashada

- ① **Macluumaad ku saabsan shaqsiga la kulmey xad-gudub ah xuquuqda dad-weynaha/xuryadda dad-weynaha**
(buuxi inta aad buuxin karto)

Magaagaa: _____

Kowaad iyo Dhexe (Magaca Dhexe)

Magaca dambe (Magaca Qoyska/Dambe)

Telfoon Lambar: Telfoonka Gacanta/Mobile: _____ Telfoonka Guriga: _____

Telfoonka Shaqada: _____

Cinwaanka Boostada: _____

PO Box or Street address

City

State

Zip

Wadanka (haddii Mareykanka dibadiisa ku yaallo)

Tariikhda Dhalashada (bishiiba/maalinta/sanadka): _____ Emailka (waa iqtiyaari): _____

Lambarka Diiwaangelinta Shisheeyaha (Alien Registration #) (Haddii aad haysto oo aad heli karto): _____

- Halkan calaamadee haddii hadda aad meel lagugu hayo.

Waa kee xabsiga? _____

Magaca dhismaha

Cinwaanka dhismaha

- Halkan calaamaddee haddii adiga qareen ku matalo arrinka kor ku xusan ee cabashadan. Haddii uu jira, fadlan noo sheeg magaca qareenka iyo halka lagala xiriiro

- ② **Miyaad foomkan cabashada ah u buuxinaysaa qof kale?** Haddii haa tahay, fadlan na sii oo hoosku qor macluumaadkaaga, oo na sii *macluumaadkoodakor* ku qoran. (Fadlan ogsoonow waa in aad soo gudbisaa ogolaansho qoran oo uu saxiixay shaqsiga ay arinkan eedeeynta xad gudubka xuquuqda dad-weynaha ama xuryadda dad-weynaha ay ku dhacday si markaa CRCL loogu ogolaado in ay adiga macluumaad ku siiso.)

Magaca: _____

Kowaad iyo Dhexe (Magaca Dhexe)

Magaca dambe (Magaca Qoyska/Dambe)

Jagadaada Shaqo (waa iqtiyaari): _____

Ururka (haddii uu jiro): _____

Telfoon Lambar: Telfoonka Gacanta/Mobile: _____ Telfoonka Guriga: _____

Telfoonka Shaqada: _____

Emailka (waa iqtiyaari): _____

Cinwaanka Boostada: _____

PO Box or Street address

City

State

Zip

Wadanka (haddii Mareykanka dibadiisa ku yaallo)

- ③ **Maxaa dhacey?** (Qeex cabashadaada. Na sii macluumaad faahfaahsan sida suurtoogalka ah.)

Haddii loo baahdo, ku sii qor bog dheeraad ah

Goormey ayay tani dhacdey? Haddii ay ahayd mid soo jirtey, fadlan ku qor goorta ay dhibaataadu bilaabatey.

(Haddii ay dhacdey in ka badan hal mar, ku wada qor taariikhda ay dhaceen):

Halke ayay tani ka dhacdey?

Goobta (tusaale ahaan, ku qor magaca goobta lagugu hayay, garoonka diyaaradaha, meel kale): _____

Degmada: _____ Gobolka ama Wadanka: _____

④ Kuma ayay tani ku saabsan tahay?

Shaqaaale, qandaraasle, sarkaal ama barnaamijka (calaamaddee inta quseysa):

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Adeegyada Muwaadinnimada iyo Socdaalka ee Mareykanka (USCIS – Citizenship and Immigration Services) | <input type="checkbox"/> Maareynta Amniga Gaadiidka (TSA-Transportation Security Administration)* |
| <input type="checkbox"/> Ilaalinta Xuduudaha iyo Customs (CBP – Customs and Border Protection)* | <input type="checkbox"/> Ilaalinta Badda Mareykanka (U.S. Coast Guard ilaalin (USCG)) |
| <input type="checkbox"/> Sarkaalka Customs | <input type="checkbox"/> Kuwo kale (magacow): _____ |
| <input type="checkbox"/> Wakiil Ilaaliyaha Xudduuda | <input type="checkbox"/> Ma hubo |
| <input type="checkbox"/> Wakaaladda Federaalka ee Maareynta Xaaladaha Degdega (FEMA- Federal Emergency Management Agency) | <input type="checkbox"/> Shaqaalaha aan DHS ahayn ee hoos taga DHS (tusaale ahaan, 287(g) sarkaal) (gaar ahaan): _____ |
| <input type="checkbox"/> Fulinta Socdaalka iyo Canshuur-bixinta (ICE- Immigration and Customs Enforcement) | |
| <input type="checkbox"/> Adeegga Sirta (USSS) | |

*Haddii ay cabashadaadu ku saabsan tahay dhacdo ka dhacdey garoonka diyaaradaha, rugta tariinada, ama kala goyska xuduudaha, sidoo kale waxaad cabasho ka feylgareyn kartaa Waaxda Amaanka Wadanka (Department of Homeland Security) Barnaamijkeeda Traveler Redress Inquiry Program (DHS TRIP). Boogo: www.dhs.gov/trip.

⑤ Ku qor qof kasta ee kale oo laga yaabo in ay arkeen ama ay maqleen waxa dhacey.

(Haddii aadan garaneyn magaca(yadooda), ka bixi tafaasiil kasta ee aad ka bixin karto.)

Magaca (ama macluumaad kale, tusaale ahaan, hay'adda): _____

Cinwaanka Boostada: _____
PO Box or Street address City State Zip

Talefoon Lambar: _____ Emailka: _____

Magaca (ama macluumaad kale, tusaale ahaan, hay'adda): _____

Cinwaanka Boostada: _____
PO Box or Street address City State Zip

Talefoon Lambar: _____ Emailka: _____

Haddii loo baahdo, ku sii qor bog dheeraad ah

⑥ **Miyaad waxyaabo cabashadaan ku saabsan kala xiriirtey hay'ad kale oo qayb ka ah DHS ama hay'ad kale ee dowladda dhexe, mid gobol, ama dowladda hoose ama maxkamad ?**

Haa: Hay'ad/Xafiis/Maxkamad _____ Taariikh: _____

Maya

Haddii ay haa tahay, ma jiraa qof cabshadaada ka soo jawaabey? Haa Maya

*(Haddii ay **Haa** tahay, qeex waxa laga sameeyey ee cabashadaada jawaab-celin u ahayd.)*

⑦ **Miyay jiraan macluumaad kale oo kasta ee aad dooneyso in aan wax ka ogaano ama kuu tixgelinno? *(Haddii loo baahdo, ku sii qor bogga dheeraadka ah ee la socda foormkan dhammaadkiisa.)***

Haddii loo baahdo, ku sii qor bog dheeraad ah

⑧ Haddii aaddan luqadda Ingiriiska ku wanaagsanayn, fadlan ku qor luqadda aan isticmaalayno marka aan adiga xiriir kula soo samaynayno. _____

⑨ Haddii ay dhibaato ay kaa haysato fahamka foormkan ama su'aal kale ee kasta, la xiriir CRCL:

Email: CRCLCompliance@hq.dhs.gov

Telfoonka: Guddaha: 202-401-1474, ama
Qatka Bilaashka: 866-644-8360

Qadka Dadka Maqalka ku Adag (TTY):
Guddaha TTY: 202-401-0470, ama
Qatka Bilaashka ee TTY: 866-644-8361

Fakis: 202-401-4708

Adeegga Boostada Mareykanka:

Department of Homeland Security
Office for Civil Rights and Civil Liberties
Compliance Branch, Mail Stop #0190
2707 Martin Luther King Jr Ave SE
Washington, DC 20528-0190

Xuusuusow: Maxaa yeeley tallaabooyin ammaanka awgeed, waxay qaadan kartaa ilaa 4 sitimaan in aan ku helno boostada U.S. mail.

⑩ Si foormkan aad email ahaan ugu soo dirto, fadlan kaydi, ku lifaaq, oo ku soo dir CRCLCompliance@hq.dhs.gov. Fadlan ku soo lifaaq ama soo dir dhamaan macluumaadka aad ku taageereyso cabashadaada, sida dokumentiyada, sawirada, diiwaan-gelinta caafimaadka, ashtakooyin, ama qoraalada marqaatiga.

Soo gudbi nuqdooyinka, ayaga oo aan nuqdooyinka asliga aan ahayn; dokumentiga cabashadan ku soo qor magacaaga iyo taariikhda. (U soo fakis garee: 202-401-4708, ama dokumentiyada email ahaan ku soo dir CRCLCompliance@hq.dhs.gov, ama cinwaanka kor boosto ahaan ugu soo diri.)

Taariikhda foormkan la soo dhammeysitay: _____

Adiguna hayso nuqdi ka mid ah cabashadan oo diiwaankaaga geli.

Oraahda Xeerka Waxa Qarsoodiga

Awoodda sharciga: 6 U.S.C. § 345 iyo 42 U.S.C. § 2000ee-1 wuxuu amar ku bixiyaa ururinta macluumaadkaan.

Ujeedada: Waaxda Nabadsugida Wadanka (DHS) ayaa waxay macluumaadkan u isticmaalayaan in ay wareysi la sameeyaan oo ayna baaritaan ku sameeyaan cashooyinka iyo macluumaadka ka imaanaya arrimaha ku saabsan xad-gudubyada xuquuqda dad-weynaha ama xuryadda dad-weynaha ee la xiira shaqaalaha, barnaamijyada ama howlaha DHS.

Isticmaalada Joogtada: Macluumaadkan waxaa laga yaabaa in ay shaqaalaha iyo qandaraaslayaasha ka dhex shaqeeya DHS loo sheego kuwaasoo u qaba baahi ah in ay ogaadaan macluumaadka si ay u eegaan cabashadaada. Xafiiska DHS ee qeybta Xuquuqda Dad-Weynaha Iyo Xuryadda Dad-Weynaha (CRCL) ayaa sidoo kale laga yaabaa in ay macluumaadkaaga la wadaagto hay'adaha dowladda ee ku haboon sida markaas ay lagamamaarmaan u tahay ama ay la wadaagto hay'adaha dowliga ahayn si markaas loo eego cabashooyinkooda, ama hiigsasho sida ku daabcan Waaxda Nabdsugida Wadanka/ALL-029 Xuquuqda Dad-Weynaha Iyo Xuryadda Dad-Weynaha Diiwaanada Nadidaamka Diiwaangelinta.

Daah ka qaadis: Macluumaadkan in la siiyo CRCL waa mid iskaa wax uqabso ah; hasa-yeeshee, haddii aaddan bixin macluumaadka lagaa codsaday waxaa dhici karta in ay daahiso ama ay ka hortagto in CRCL ay si haboon u eegto oo cabashadaada u baarto. Haddii ay daruuri noqoto, CRCL sidoo kale waxaa laga yabaa in ay macluumaad dheer ah ku weydiisato si markaas ay go'aanka ku haboon ee loo waji la'haa cabashadaada.

Si aad wax badan uga ogaato waxyaabaha ku saabsan Xeerka Qarsoodiga, booqo www.dhs.gov/privacy.

Waxaad isticmaali kartaa boggaga soo socda si aad u raaciso macluumaadka dheeraadka ah ee ku saabsan cabashaddada haddii loo baahdo. Fadlan ku magacow lambar(rada) aad ka sii wadaysid.

Boggan ka sii wad, haddii aad u baahato.

Boggan ka sii wad, haddii aad u baahato.